

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 66 (2004)

Heft: 10

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cours de conduite G40

Inscription au cours de conduite G40

Lieu du cours _____

Date _____

Nom, prénom _____

Adresse _____

NPA, lieu _____

Téléphone _____

Date de naissance _____

J'ai pris connaissance des conditions de participation.

Date et signature _____

Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage

Envoyer à: ASETA, case postale 55, 5223 Riniken,
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31,
e-mail zs@agrartechnik.ch

Lieux et dates

Bazenheid, SG	20.10+2.11
Corcelles-p.-Payerne, VD	14+19.10
Düdingen, FR	21+27.10
Gossau, ZH	14+19.10
Kägiswil, OW	14+19.10
Kestenholz, SO	13+18.10
La Sarraz, VD	14+19.10
Landquart, GR	5+11.10
Lyssach, BE	4+9.11
Marthalen, ZH	8+14.10
Mettmenstetten, ZH	21+26.10
Riniken, AG	27.10+1.11
Salez, SG	28.10+2.11
Schwarzenburg, BE	22+25.10
Sissach, BL	20+28.10
Sitterdorf, TG	21.10+3.11

Sur demande: Aarberg, Bulle, Carouge, Claro,
Courtételle, Erstfeld, Frauenfeld, Hohenrain, Ilanz,
Interlaken, Langnau i. E., Les Hauts-Geneveys,
Lindau, Moudon, Niederurnen, Pfäffikon SZ, Porrentruy,
S-chanf, Schwyz, Visp, Zweisimmen



Soutenu par le
Fonds de sécurité
routière (FSR).

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age 2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille 92	98	104	116	128	140	152	164
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	CHF	38.–		43.–		48.–		
	Quantité							
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age 2	3	4	6	8	10		
	Taille 92	98	104	116	128	140		
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	CHF	38.–		43.–		48.–		
	Quantité							
Combinaison, rouge	Taille 44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% coton 25% polyester	Quantité							
Salopettes, rouge	Taille 44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% coton 25% polyester	Quantité							
T-shirt, gris chiné	Taille S		M	L		XL		
CHF 18.–, 100% coton	Quantité							
Montre ASETA								
CHF 55.–	Quantité							

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom _____

Adresse _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur Internet sous www.agrartechnik.ch

Technique Agricole

64^e année

Editeur

Association suisse
pour l'équipement technique
de l'agriculture (ASETA),
Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel
Franca Stalé

Adhésion, abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken
Tél. 056 441 20 22
Fax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-mail: red@agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

annonces
AGRO-PUBLICATIONS
Dammweg 9, case postale
CH-3001 Berne

Vente des annonces

Erich Brügger
Tél. 034 495 58 68
E-mail: mbv@freesurf.ch
Daniel Sempach
Tél. 031 330 31 96
E-mail: daniel.sempach
@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2004
Rabais de 25% sur la
combinaison avec
«Schweizer Landtechnik»

Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310
CH-3084 Wabern-Bern

Coordination de production
Kurt Hadorn

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse CHF 65.– par an
(2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres
ASETA.
Etranger: CHF 85.–
env. € 55.–

**Le numéro 11 paraîtra
le 4 novembre 2004**

**Dernier jour pour les ordres
d'insertion: 13 octobre 2004**

> PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXT

Charrues Agrolux chez Aebi Sugiez SA

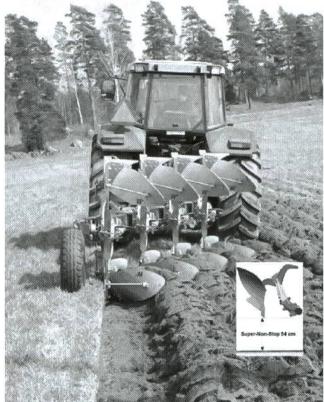
Technologies de pointe dans la construction des charrues, réglage de l'inclinaison dans le centre de réglage, ligne de traction et largeur de coupe du premier silon réglable, disponibilité de tous les systèmes de sécurité comme le boulon de cisaillement, le semi-automatique et le Non-Stop hydraulique, le retournement de la charrue au choix par-dessous ou par-dessus ainsi que l'utilisation de matériaux de qualité supérieure pour la fabrication des charrues, ont amené Agrolux-Överum à la pointe du marché dans les pays scandinaves, depuis des décennies.

La sécurité Non-Stop hydraulique se doit d'être spécialement mentionnée en raison de son grand pouvoir de dégagement permettant d'éviter des obstacles allant jusqu'à 54 cm. En outre, la pression de déclenchement peut être ajustée individuellement par paire de corps. L'expérience nous a appris qu'avec chaque charrue, le premier soc derrière la roue du tracteur nécessite une pression de déclenchement plus élevée que les socs suivants.

Avec un programme de charrues de 3 à 12 socs, avec une largeur de coupe fixe ou variable ainsi que différents types de versoirs, on couvre tous les besoins des utilisateurs.

Agrolux-Överum étant l'un des plus importants producteurs mon-

diaux du marché des charrues, il a accès direct à la production des aciers suédois. Les milieux spécialisés reconnaissent qu'Agrolux-Överum n'utilise que des aciers à grains fins traités de première qualité. De cette façon Agrolux-Överum garantit une efficacité maximum avec un poids net minimum. En outre, tous les compo-



sants, avant le montage final, sont sablés et peints avec une peinture à poudre thermo laquée ce qui donne une protection optimale contre la rouille et, de la sorte, garantit et donne aussi un aspect de neuf pour longtemps.

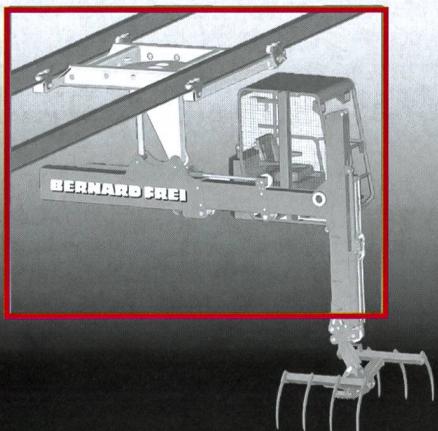
Aebi Sugiez S.A.
Rte du Pré du Pont 30
1786 Sugiez FR
Tél. 026 673 92 00
Fax 026 673 92 01
www.aebisugiez.ch

STEINDL-PALFINGER

Un coup de griffe!

Renseignez-vous
sans engagement!

Plus d'un demi-siècle
d'expérience
Vente et
Service après-vente



bauko

BERATUNG, PLANUNG
UND ERSTELLEN VON

- Landwirtschaftlichen Bauten
- Jauchegruben
- Fahrsilos
- Flächenrostes



alles aus einer Hand, mit
30-jähriger Erfahrung

BAUKO Element- und Behälterbau AG
8508 Homburg • Tel. 052 763 24 11

Innerschweiz Firma Koch
5057 Reitnau • Tel. 062 726 11 31

Westschweiz Jean-Rudolphe Burkhalter
2743 Eschert BE • Tel. 079 356 55 58

Bündnerland Bösch Bau • Transporte Trin
7014 Trin • Tel. 079 610 48 70

belko_ag@hotmail.com • www.bauko-belko.ch

Multi Land Plus

ANNABURGER 1 châssis pour 6 modules



Landmaschinenstation Eglisau AG
Alte Landstrasse 20 Tél. 01 867 05 24, Fax 01 867 06 47
8193 Eglisau www.landmaschinenstation.ch

jnaef

AGRAMA 04
Halle 310 Stand 07
20-32 t.



votre partenaire officiel

BERNARD FREI

soulever ↑ déplacer → transporter

Bernard Frei & Cie SA • 2114 Fleurier
Tél. 032 867 20 20 • Fax 032 867 20 30
info@bernardfrei.ch